


<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>		 <b>DAHLHAUSEN CZ</b> ... intenzivní péče
Název výrobku:		
<b>NEUTRÁLNÍ ELEKTRODA PRO NOVOROZENCE</b>		<b>Katalogové číslo</b>
<b>Anesteziologie - A</b>	<b>Počet stran: 1/5</b>	Viz níže


Čtete a uchováte tento dokument. Ujistěte se, že každý, kdo bude používat tyto neutrální elektrody, zná a rozumí veškerým informacím obsaženým v tomto dokumentu.

Katalogové číslo:	Popis výrobku	Určeno pro	Balení
19.000.02.401	jednodílná	Pro dospělé	50 ks
19.000.02.402	dvoudílná	Pro dospělé	50 ks
19.000.02.403	jednodílná	Pro děti	50 ks
19.000.02.404	dvoudílná	Pro děti	50 ks
19.000.02.405	dvoudílná	Pro děti	50 ks
19.000.02.602	Dvoudílná, čtvercová	Pro dospělé	50 ks

## VAROVÁNÍ

- Nesprávné použití neutrálních elektrod může pacientovi způsobit poranění. Tyto pokyny slouží pro pacientovu bezpečnost. **NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE VÉST K POPÁLENINÁM, TLAKOVÝM NEKRÓZÁM NEBO JINÝM PORANĚNÍM POKOŽKY BĚHEM POUŽÍVÁNÍ.**
- **OMEZENÍ VÝROBKU:** Neutrální elektrody pro dospělé byly vyvinuty pro použití v tradičních monopolárních elektrochirurgických postupech. Omezte aktivační čas na max. 90 sekund ve tříminutových intervalech. Prodloužená aktivace může způsobit proudové přetížení, což může vyústit v popálení pacienta navzdory úplně a správně aplikované neutrální elektrodě a aktivovanému systému monitorování kvality kontaktu.
- **OMEZENÍ VÝROBKU:** U netradičních elektrochirurgických postupů, které používají vysoký proud, dlouhou dobu aktivace nebo obojí (např. ablace tkáně, odpařování tkáně nebo postupy při nichž jsou do operačního pole zaváděny vodivé kapaliny) existuje nebezpečí popálení pacienta navzdory úplně a správně aplikované neutrální elektrodě a aktivovanému systému monitorování kvality kontaktu. Pro takové procesy konzultujte návody výrobce generátoru a příslušenství (zejména týkající se omezení aktivační doby) a používejte přídatné neutrální elektrody, pokud je to předepsáno.
- Nepoužívejte neutrální elektrody jsou-li poškozeny, upraveny nebo expirovány. Bezpečné použití může být ohroženo.
- Nabízí-li elektrochirurgická jednotka systém monitorování kvality kontaktu elektrody (jako REM, NESSY, ARM, atd.), používejte vždy dělenou elektrodu. Během výkonu nikdy nevypínejte zvukový alarm systému monitorování kvality kontaktu elektrody.
- K dosažení žádoucího chirurgického efektu používejte nastavení nejnižšího efektivně

**DAHLHAUSEN CZ** spol. s r.o.,  
Knínická 1577, 664 34 Kuřim, tel.: 541 422 070, fax 541 422 071  
[info@dahl.cz](mailto:info@dahl.cz), [www.dahlhausen.cz](http://www.dahlhausen.cz)

<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>		 <b>DAHLHAUSEN CZ</b> ... intenzivní péče
Název výrobku:		
<b>NEUTRÁLNÍ ELEKTRODA PRO NOVOROZENCE</b>		<b>Katalogové číslo</b>
<b>Anesteziologie - A</b>	<b>Počet stran: 2/5</b>	Viz níže

bezpečného proudu.

- Pokud elektrochirurgická jednotka nedosahuje požadovaného účinku, zkontrolujte oblast neutrální elektrody.

## **POZOR**


- Nezmenšujte velikost stříháním! Nepoužívejte dodatečný gel!
- Nereponujte neutrální elektrodu!
- Měníte-li polohu pacienta ujistěte se, že neutrální elektroda dobře lepí po celé ploše k pokožce a poté zkontrolujte všechna kabelová připojení!
- Pokud řezací či koagulační účinek během elektrochirurgie poklesne či vyžaduje nastavení proudu vyšší než normální.
- Přesvědčte se, že neutrální elektroda je adekvátně umístěna a je v plném kontaktu s pokožkou. Zkontrolujte veškerá připojení neutrální elektrody (svorky, kabely, konektory), všechna aktivní příslušenství a generátor dříve než zvýšíte proud!
- Nepoužívejte neutrální elektrody opakovaně!
- Po otevření sáčku spotřebujte elektrody do 7 dnů.

## **NÁVOD K POUŽITÍ**

### **Výběr umístění a příprava:**

- Vyberte svalnatou nebo dobře vaskularizovanou vypuklou část pokožky co nejbližší operačnímu poli, avšak ne blíže než 15 cm, u dospělých přednostně nadloktí nebo stehno. Ujistěte se že toto místo neponese váhu pacienta během zákroku a nebude vystaveno jinému tlaku (např. od kompresní punčochy). Ujistěte se, že místo nebude během elektrochirurgie tepelně izolováno nebo zahříváno ohřívacím zařízením. Vylučte místa, pokožky nad kovovými implantáty nebo nadměrným ochlupením, zjizvenou tkání, tukovou tkání, kostnatými výstupky, místy návalu krve, tetováním, zrudnutím či poraněním. Vylučte místa, kde se může hromadit tekutina. Má-li pacient kardiostimulátor nebo jiný aktivní implantát, konzultujte s příslušně kvalifikovaným lékařem vhodnost VF chirurgie a umístění neutrální elektrody a kabelů.
- Pro chirurgické postupy, kde VF proud může proudit částmi těla s relativně malou oblastí plochy příčného řezu, může být použití bipolární techniky vhodné pro zabránění nechtěného poškození tkáně.

**DAHLHAUSEN CZ** spol. s r.o.,  
Knínická 1577, 664 34 Kuřim, tel.: 541 422 070, fax 541 422 071  
[info@dahl.cz](mailto:info@dahl.cz), [www.dahlhausen.cz](http://www.dahlhausen.cz)


<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>		 <b>DAHLHAUSEN CZ</b> ... intenzivní péče
<b>Název výrobku:</b>		
<b>NEUTRÁLNÍ ELEKTRODA PRO NOVOROZENCE</b>		<b>Katalogové číslo</b>
<b>Anesteziologie - A</b>	<b>Počet stran: 3/5</b>	Viz níže

- Monitorovací elektrody či jiná zařízení, která mohou tvořit alternativní cestu k uzemnění VF proudu, umístěte co nejdále od operačního pole. V každém případě neutrální elektrodu umístěte blíže k operačnímu poli než tyto elektrody. Jehlové monitorovací elektrody nejsou doporučovány. Používejte pouze EKG a jiné monitorovací kabely s radiofrekvenčními (RF) odpory.
- Oholte vybranou oblast pokožky a pečlivě ji očistěte (např. od kosmetiky). V případě, že jsou používány alkohol či jiné kapaliny k čištění pokožky důkladně ji vysušte. Zabraňte použití hořlavých látek či dezinfekcí. **Mějte na paměti, že neoholení může vést k popálení pokožky.**
- Zabraňte styku pokožka – pokožka (např. mezi paží a trupem pacienta) např. vložením suché gázy.
- Odstraňte kovové šperky.

#### **Použití neutrálních elektrod:**

- Nabízí-li elektrochirurgická jednotka systém monitorování kvality kontaktu (jako REM, NESSY, ARM atd.), použijte vždy dělenou elektrodu. Systém monitorování kvality kontaktu nemůže pracovat se standardní nedělenou elektrodou a ztráta bezpečného kontaktu mezi neutrální elektrodou a pacientem může vyústit v akustický alarm. Zkontrolujte činnost monitorovacího systému zkouškou činnosti s jednotkou bez připojené neutrální elektrody.
- Otevřete sáček těsně před použitím a vyjměte neutrální elektrodu. Zkontrolujte datum expirace vytištěné na sáčku. Nepoužívejte výrobek, je-li expirovaný. Skladujte ostatní nepoužité elektrody v originálním sáčku. Ten uzavřete přeložením otevřeného konce jednou nebo vícekrát díky tomu nedochází k vysušování.
- Sejměte jeden lepicí štítek ze sáčku a nalepte jej do pacientova spisu. Zdokumentujte umístění elektrody, přípravu pokožky a stav pokožky do pacientova spisu.
- Sejměte elektrodu z ochranného přebalu oddělením podložky za jeden z jejích hřbetů.
- Zkontrolujte, elektrodu, kabel a konektor zda nejsou poškozené (např. vyschlý či chybějící gel, poškození izolace kabelu). Nepoužívejte poškozené výrobky.
- Dělenou neutrální elektrodu, směřujte tak aby dělicí body směřovaly k operačnímu poli a kabel od něho. Standardní nedělenou elektrodu směřujte, aby dlouhá hrana byla umístěna co nejblíže k operačnímu poli. Kabel musí směřovat pod 90<sup>0</sup> až 180<sup>0</sup> od operačního pole.
- Umístěte neutrální elektrodu na připravenou pokožku, začínaje na jednom konci a

**DAHLHAUSEN CZ** spol. s r.o.,  
Knínická 1577, 664 34 Kuřim, tel.: 541 422 070, fax 541 422 071  
[info@dahl.cz](mailto:info@dahl.cz), [www.dahlhausen.cz](http://www.dahlhausen.cz)

<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>		 <b>DAHLHAUSEN CZ</b> ... intenzivní péče
<b>Název výrobku:</b>		
<b>NEUTRÁLNÍ ELEKTRODA PRO NOVOROZENCE</b>		<b>Katalogové číslo</b>
<b>Anesteziologie - A</b>	<b>Počet stran: 4/5</b>	Viz níže


pokračujícíe na vzdálenější konec vytvářejte rovnoměrný tlak bez krčení pokožky nebo elektrody. Zabraňte vzduchovým bublinám či přeložení pokožky pod elektrodou. Elektrodu vyhladíte, abyste zajistili dobrý kontakt celého povrchu k pokožce. Neobtáčejte elektrodu kolem končetiny. Elektroda se nesmí vzájemně dotýkat sama sebe či se překrývat.

- Pro neprokabelované elektrody: Zkontrolujte opakovaně použitelný kabel, zda není poškozen.
- Nepoužívejte svorky či kabely, jejichž kontakty jsou znečištěné nebo vykazují jiná poškození jako porušenou izolaci. Otevřete svorku neutrálního kabelu zdvižením páčky. Vložte jazyk elektrody kompletně do svorky. Uzavřete svorku plným stlačením páčky. Ujistěte se, že byl vložen celý jazyk do svorky a nepřijde do kontaktu s pacientovou pokožkou. Svorka nesmí ležet pod pacientem.
- Polohujte kabel tak, aby neodlupoval elektrodu od pacientovy pokožky. Polohujte kabel tak, aby se zabránilo kontaktu s pacientem nebo ostatními elektrodami a netvořily se smyčky. Zejména nestácejte či neovíjete kabel kolem pacientovy končetiny nebo uzemněných předmětů abyste zabránili popálení od kapacitních spojení.
- Zkontrolujte, zda neutrální elektrody lepi celým svým povrchem k pokožce a svorky konektorů byly bezpečně upevněny ke kontaktu elektrody. Zkontrolujte, zda svorky nevyvíjeli zbytečný tlak na pacientovu pokožku.
- Připojte kabel k elektrochirurgické jednotce podle návodu dodaného poskytovatelem generátoru.
- Před prací s elektrochirurgickým generátorem odkazujeme na jeho návod k použití, zvláště co se týká omezení nastavení výkonu a maxima nepřerušované aktivace času, jakož i na pokyny pro používání neutrálních elektrod v postupech s vysokým proudem.
- Nikdy nevypínejte akustický alarm systému monitorování kvality kontaktu pro neutrální elektrody během elektrochirurgie.
- Pohybujte pacienta, ujistěte se, že neutrální elektroda lepi dobře celým povrchem k pokožce a poté zkontrolujte veškerá kabelová připojení (svorky, kabely, konektory).

#### **Odstraňování neutrálních elektrod:**

- Po použití jemně odstraňte elektrodu jednou rukou a druhou přidrže tkán. Zvedněte elektrodu na jednom konci její základny (ne za diatermický kabel). Pomalu ji odloupněte. Škubání, tahání nebo rychlé odstraňování může způsobit poranění pokožky. Je-li pokožka

**DAHLHAUSEN CZ** spol. s r.o.,  
Knínická 1577, 664 34 Kuřim, tel.: 541 422 070, fax 541 422 071  
[info@dahl.cz](mailto:info@dahl.cz), [www.dahlhausen.cz](http://www.dahlhausen.cz)

<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>		 <b>DAHLHAUSEN CZ</b> ... intenzivní péče
Název výrobku:		
<b>NEUTRÁLNÍ ELEKTRODA PRO NOVOROZENCE</b>		<b>Katalogové číslo</b>
<b>Anesteziologie - A</b>	<b>Počet stran: 5/5</b>	Viz níže

nadměrně citlivá, např. u starších pacientů, diabetiků nebo v důsledku prodloužené specifické medikace (např. steroidy).

- K uvolnění svorky zvedněte páčku.

## KOMPATIBILITA

V otázkách kompatibility, zvláště kompatibility se systémem monitorování kvality kontaktu elektrody, kontaktujte prosím místního distributora produktů. Dělené neutrální elektrody pro dospělé jsou kompatibilní s dynamickým systémem monitorování kvality kontaktu REM, NESSY a ARM.

### Balení:

50/200 ks

### Označení:

**C € 0123**

Revize č. 1 :22.9.2011

### Výrobce:

 **DAHLHAUSEN®**

**P.J. Dahlhausen & Co. GmbH**

Emil-Hoffmann-Strasse 53

50996 Köln

Germany

[www.dahlhausen.de](http://www.dahlhausen.de)

### Distributor:

 **DAHLHAUSEN**  
...

**Dahlhausen CZ spol. s r.o.**

Knínická 1577

664 34 Kuřim

Česká republika

[www.dahlhausen.cz](http://www.dahlhausen.cz)

**DAHLHAUSEN CZ** spol. s r.o.,  
Knínická 1577, 664 34 Kuřim, tel.: 541 422 070, fax 541 422 071  
[info@dahl.cz](mailto:info@dahl.cz), [www.dahlhausen.cz](http://www.dahlhausen.cz)

**NÁVOD K POUŽITÍ, ČTĚTE POZORNĚ!**